

折り紙建築

Origamic Architecture
Make a Japanese Zodiac Animal Card
that Invites Good Fortune

福を呼ぶ
干支の動物カードをつくる

中沢 圭子
Keiko Nakazawa



折り紙建築

Origamic Architecture
Make a Japanese Zodiac Animal Card
that Invites Good Fortune

福を呼ぶ
干支の動物カードをつくる

中沢圭子
Keiko Nakazawa

とびだせ！
動物たち。春を探しに
Animals arise! Spring is here



しなやかに、強く。
躍動の夏
Dynamic summer,
limber and strong



秋の夜長はお月見日和
Autumn's long nights and moon viewing



幸せを運ぶ十二支の美しい動物たち
Twelve beautiful zodiac animals that bring happiness



目次

Contents

世界にも広めたい干支カード！… 9
Japanese Zodiac Cards for All the World

道具と用紙 … 10
Tools and Paper

紙の厚さと紙の目の選び方 … 11
How to choose paper thickness and grain

用紙の切り方 … 11
How to cut the paper

作り方 … 12
How to Make the Cards

180°に開く型—酉—風見鶏
180° Pop-up Type—Rooster (*Tori*)—Weathercock

360°に開く型—雲龍
360° Pop-up Type—Flying Dragon

0°の型—重ねうさぎ
0° Non-pop-up Type—Double Rabbits

90°に開く型—羊
90° Pop-up Type—Sheep (*Hitsuji*)

新180°に開く型—蛇紋
New 180° Pop-up Type—Snake Crest

リバーズカード—踊るいのしし
Reverse Card—Dancing Boars



干支の動物たち—180°に開く型

Animals of the Japanese Zodiac—180° Pop-up Type

子—千両俵 … 18
Mouse (*Nezumi*)—Rice Bags of Wealth

丑—赤べこ … 20
Ox (*Ushi*)—Akabeko Ox Doll

寅—張り子の虎 … 22
Tiger (*Tora*)—Hariko-no-Tora Tiger Doll

卯—お月見うさぎ … 24
Rabbit (*Usagi*)—Moon Viewing Rabbits

辰—龍の輪 … 26
Dragon (*Tatsu*)—Circular Dragon

巳—ミラクル蛇 … 28
Snake (*Hebi*)—Miracle Snake

午—春駒 … 30
Horse (*Uma*)—Cockhorse

未—爽やか羊 … 32
Sheep (*Hitsuji*)—Happy Sheep

申—猿・輪環 … 34
Monkey (*Saru*)—Monkey Ring

酉—風見鶏 … 36
Rooster (*Tori*)—Weathercock

戌—犬と門札 … 38
Dog (*Inu*)—Dog and New Year's Gate

亥—なかよし猪 … 40
Boar (*Inoshishi*)—Playful Boars

干支文字—90°に開く型

ETO Kanji Characters of the Japanese Zodiac—90° Pop-up Type

子 … 60
Mouse (*Nezumi*)

丑 … 60
Ox (*Ushi*)

寅 … 61
Tiger (*Tora*)

卯 … 61
Rabbit (*Usagi*)

辰 … 62
Dragon (*Tatsu*)

巳 … 62
Snake (*Hebi*)

午 … 63
Horse (*Uma*)

未 … 63
Sheep (*Hitsuji*)

申 … 64
Monkey (*Saru*)

酉 … 64
Rooster (*Tori*)

戌 … 65
Dog (*Inu*)

亥 … 65
Boar (*Inoshishi*)



陰陽文字—90°に開く型

INYO Kanji Characters of the Japanese Zodiac—90° Pop-up Type

鼠 … 42
Mouse (*Nezumi*)

丑 … 43
Ox (*Ushi*)

虎 … 44
Tiger (*Tora*)

兎 … 45
Rabbit (*Usagi*)

龍 … 46
Dragon (*Tatsu*)

蛇 … 47
Snake (*Hebi*)

馬 … 48
Horse (*Uma*)

羊 … 50
Sheep (*Hitsuji*)

猿 … 52
Monkey (*Saru*)

鶏 … 54
Rooster (*Tori*)

猪 … 56
Boar (*Inoshishi*)

戌 … 58
Dog (*Inu*)

干支セトラ！①—360°に開く型

ETO-cetera! ①—360° Pop-up Type

雲龍 … 66
Flying Dragon

白虎 … 69
White Tiger

干支セトラ！②—90°に開く型、スクエアカード

ETO-cetera! ②—90° Pop-up Type

うさぎうさぎ … 72
Rabbit-rabbit

蛇によろり … 73
Slithery Snake

ゆれる木馬 … 74
Rocking Horse

可愛い子犬 … 75
Cute Puppy

スクエアカード台紙裏面 本体切離し片(白) 貼付け位置図 … 76

Back of card mounting : positions for attaching (white) paper fragments cut from figure's round base



干支セトラ！③ —リバースカード

ETO-cetera! ③—Reverse Card

雪うさぎ… 77

Snow Rabbit

ニューイヤースネーク… 77

New Year Snake

パラソル木馬… 78

Parasol Horse

モコモコひつじ… 78

Fluffy Sheep

風見鶏… 79

Weathercock

踊るいのしし… 79

Dancing Boars

干支セトラ！④ —0°の型

ETO-cetera! ④—0° Non-pop-up Type

屏風ねずみ… 80

Folding Screen Mouse

屏風のいのしし… 81

Folding Screen Boar

干支セトラ！⑤ —0°の型

ETO-cetera! ⑤—0° Non-pop-up Type

重ねうさぎ… 82

Double Rabbits

重ね春駒… 84

Double Cockhorse

重ね夢見る羊… 86

Double Dreaming Sheep



干支セトラ！⑥ —90°に開く型

ETO-cetera! ⑥—90° Pop-up Type

鼠さん… 88

Multiplying Mice

闘牛… 90

Fighting Bulls

龍紋… 91

Dragon Crest

おさるの子… 92

Baby Monkey

図形文字—未… 94

Graphic Character — Sheep (*Hitsuji*)

図形文字—午… 95

Graphic Character — Horse (*Uma*)

図形文字—申… 96

Graphic Character — Monkey (*Saru*)

図形文字—酉… 97

Graphic Character — Rooster (*Tori*)



干支セトラ！⑦ —新180°に開く型

ETO-cetera! ⑦—New 180° Pop-up Type

蛇紋… 98

Snake Crest

干支文字入り表紙… 100

ETO kanji characters cover

作品の共通台紙・表紙のサイズ… 102

Sizes of standardized mounting paper & cover paper

世界にも広めたい干支カード！

折り紙建築創始者である茶谷正洋先生のもとで、折り紙建築カード作りを始めたのは1986年。それから30余年、建築物、日本の伝統、美しい風景や花、可愛い動物など、様々なモチーフを白い紙に込めて作品を作り続けてきました。それらの多くは本におさめられ、広く皆さんに楽しんでいただいております。

折り紙建築作家としての生活で、以前からまとめてみたいテーマがひとつありました。それが今回の「干支のカード」です。

私は、その年の縁起物として干支の動物や干支文字など、ご挨拶状に添えるため作品を作り続けてきました。0°から360°といった簡単な作品から少し難しい作品まで様々ですが、年月を経てようやくまとってきました。これまで、手のかかる難しい作品はあまり紹介してこなかったのですが、今回はいわば私のライフワークともいうべき作品群なので、少しわがままに紹介させていただいております。3タイプ12年分の作品のほかに、「干支セトラ！」と名づけてバラエティに富んだ干支の動物たちを収録しています。

「干支」は、その年の縁起物として意味づけられていますが、十二支はすべて動物の作品であり、最近漢字そのものも新しいデザイン感覚で西洋の人々にも受け入れられてきています。福を呼ぶ干支のカードが、漢字文化圏から文字通り世界に“飛び出すカード”として、より多くの人に楽しんで作っていただきたいと心より願っております。

中沢圭子

Japanese Zodiac Cards for All the World

I began making origamic architecture cards in 1986, instructed by the creator of origamic architecture, Masahiro Chatani. In the 30-some years since, I have created works that enliven white paper with motifs of all kinds — architecture, Japanese traditions, beautiful landscapes and flowers, and cute animals. Many of these cards I have published in books for people everywhere to make and enjoy.

But there is yet one theme dear to me I have long wanted to give proper treatment to. This is “Japanese Zodiac cards,” my subject this time.

I have frequently created cards that feature a zodiac animal or kanji character as a lucky symbol to accompany the sender’s greetings for that year. They have varied from simple 0° — 360° works to works posing a light degree of difficulty. Until now, I have rarely presented complex works that require close attention to make, but for the cards in this book — what might well be called my lifework — I have yielded to my desire to do so.

Besides cards of three types for each of the twelve zodiac years, I have also included a rich variety of zodiac animals, which I am calling, “ETO-cetera.”

Eto, the Japanese zodiac, indicates each year’s lucky symbols. All twelve signs are animals, and what with the recent popularity of kanji characters as a design accent, my subject, I think, will easily find acceptance. These cards invite good fortune. I send them out into the wide world with the sincere hope that many, many people will enjoy making them.

Keiko Nakazawa

360°に開く型 | 360° Pop-up Type

180°に開く型と同じ作り方ですが、さらに台紙を360°に開いたときに完全な立体になるように設計したものです。

Created with same methods as the 180° pop-up type, but designed so that a complete three-dimensional object appears when opened 360°.

千支セトラ!シリーズの作り方 — 雲龍

How to Make the *ETO*-cetera! series — Flying Dragon

図面>> p.66
Design on p. 66



共通作り方手順 (p.11 参照) で切り出した部品 A・B・C (3 枚)・D (3 枚) の確認をする。
Confirm components A and B and C (three) and D (three) cut following the standard preliminary steps (p. 11).



裏面和紙貼付け位置図を参照して部品を並べ、5mm 角の和紙に糊を付けて貼り合わせる。さらに、糸付け位置に 4 本の糸を糊付けた和紙でしっかり固定する。
Align components while referring to the "Component back side Japanese paper attachment diagram," then apply glue to the 5x5mm Japanese paper squares and attach them. Next, pass threads through the four thread attachment positions and secure them with glue-applied Japanese paper squares.



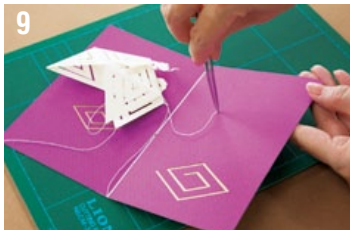
部品を貼り付け、糸付け位置に糸が付いたら、部品本体に折りぐせをつけておく。
Fold the attached components to form the dragon assembly.



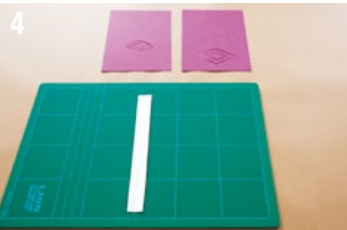
でき上がったカラー台紙の裏に糊を付け、台紙 2 (p.68 参照) の図面で作った金紙の表面を、台紙 1 のカラー台紙の裏面に貼る。
Apply glue to the insides of the mounting halves and attach gold Mounting 2 from the Mounting 2 diagram (p. 68).



カラー台紙の表面に台紙 1 の図面をあて、部品本体を取り付ける糸留め位置の孔を鉄筆であける。
Place the Mounting 1 design over Mounting 1 and punch holes in the thread positions for attaching the dragon assembly.



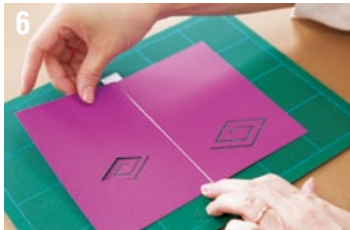
図面をはずし、糸留めの孔に、部品本体に付いた糸を通し、仮止めテープで留めておく (中心の和紙部分には 2 本の糸を通すので、通した糸は左右に分けて留める)。
Remove the design and pass the threads of the dragon assembly through the holes and temporarily secure them with drafting tape. (The two threads passing through the central paper strip should be separated left and right and secured.)



台紙を作る。台紙 1 (p.68 参照) の図面で 2 枚のカラー台紙を切り出しておく。カラー台紙を貼り合わせるため、白い和紙 (15mm × 160mm) を準備する。
Make colored Mounting 1. Cut the mounting in two halves as in the Mounting 1 diagram (p. 68). Prepare a white Japanese paper strip (15x160mm) to use in attaching the colored mounting halves.



片方のカラー台紙の中心となる位置に細く糊を付け、15mm 幅の和紙の半分 (7mm) ほどに貼り付ける。和紙に糊がはみ出ないように気をつける。
Apply glue carefully along the center side of one mounting half and attach it to one half (7mm) of the Japanese paper strip's 15mm width. Take care to keep glue from oozing into the strip's center.



もう片方のカラー台紙も同じように糊を付けて和紙に貼る。このとき 2 枚のカラー台紙の間を 1mm 離して貼り合わせ、1 枚の台紙として作り上げる。台紙上下の余った白い和紙は切り落とす。
Do the same with the other mounting half, leaving a 1mm gap between the two halves. Trim any extra white paper at the top and bottom of the strip, and the mounting is finished.



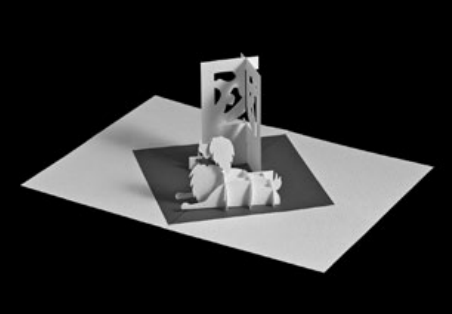
4 本の糸が通ったら和紙に糊を付け、仮止めテープをはずしながら糸の上から和紙を貼り付けて固定する。2 本の糸を通した中心の和紙の孔部分には、和紙を重ね貼りするとよい。
After passing the four threads through, apply glue to Japanese paper squares. Remove each piece of drafting tape and secure Japanese paper squares securely over the threads. For the two thread ends of the center strip, the paper squares may be glued to overlap.



糸を留めた和紙を隠すため、白マーメイド紙で表紙を貼る (好みのカラーで表紙を作ればイメージも変わるのでおすすめ)。
To hide the Japanese paper squares that secure the thread, glue a white Mermaid paper cover halves.



表紙を貼ったら 360° まで開いてでき上がり。雲間の龍が、360° まで開く途中の動きが面白い。
After attaching the cover, open the card 360°. The movement of the dragon as you open the card will be interesting.



戌一犬と門札

Dog (Inu) — Dog and New Year's Gate

使用する用紙 Card paper

コピーした図面

白マーメイド紙2枚

カラーマーメイド紙1枚

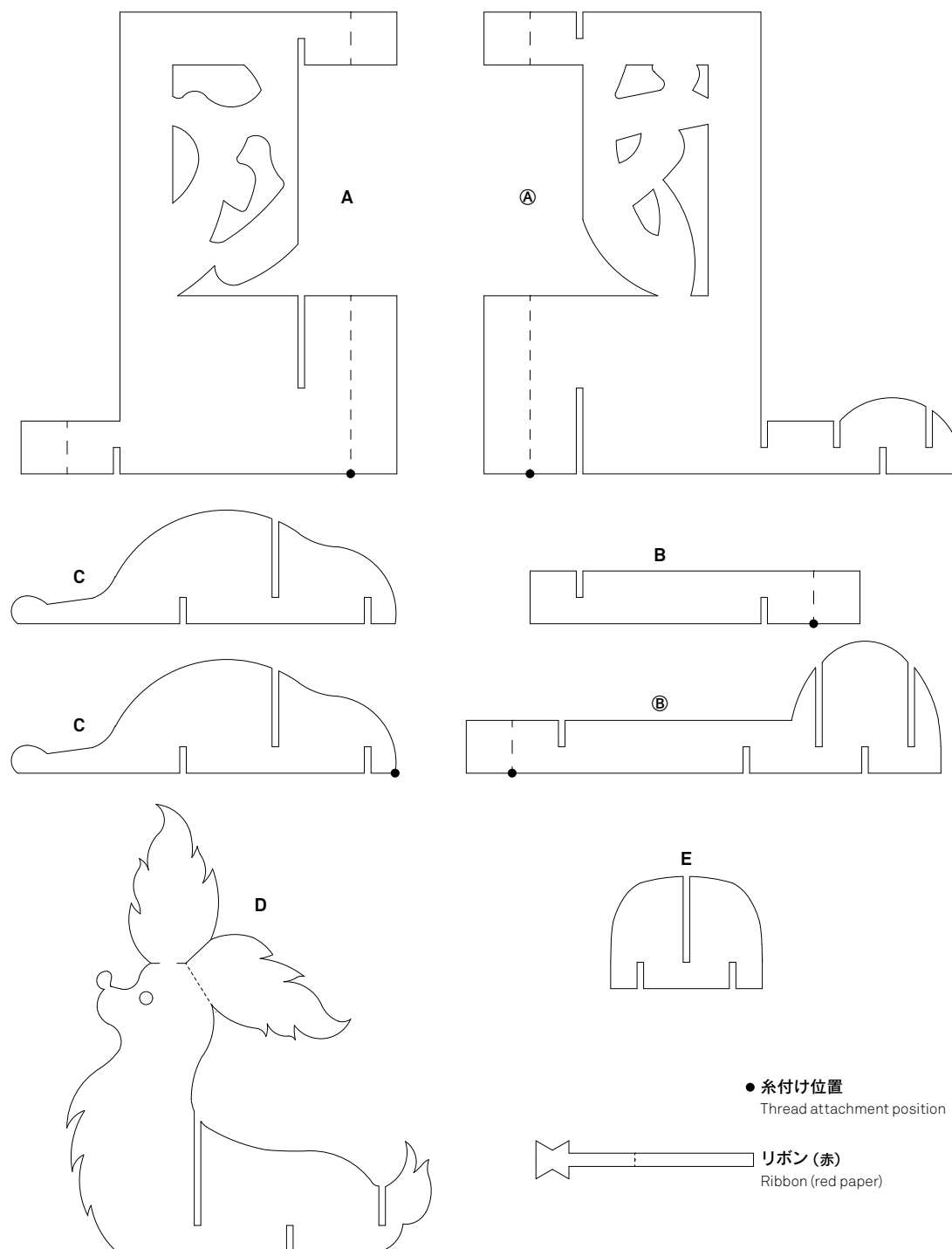
白マーメイド紙1枚 表紙G (p.101、102参照)

和紙

The copied design
2 sheets white Mermaid paper
1 sheet colored Mermaid paper

1 sheet white Mermaid paper cover G (see pp. 101,102)
Japanese paper

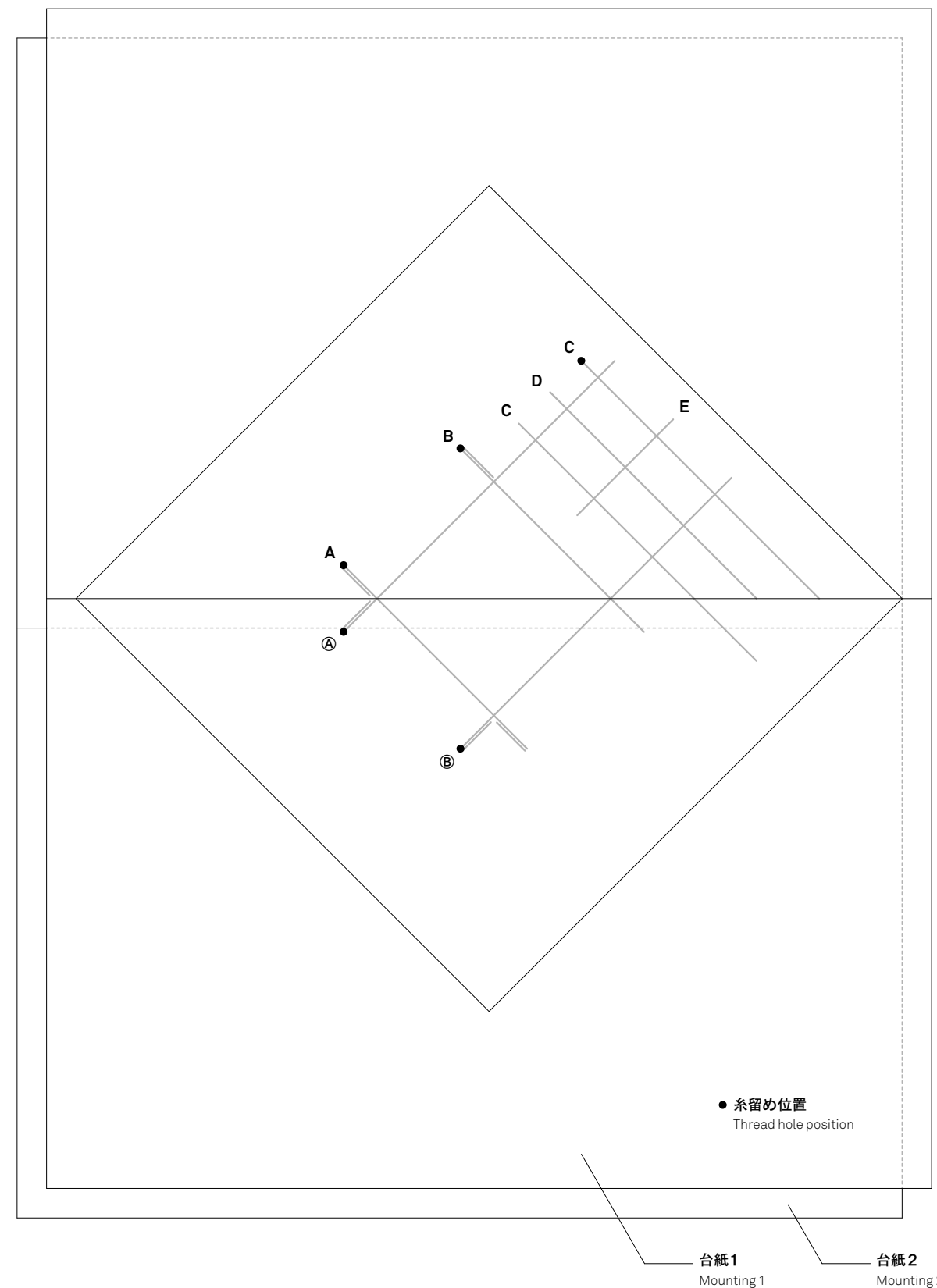
部品図 (白) Component diagram (white)

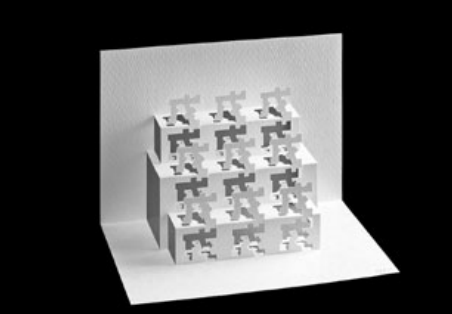


取付け図 台紙1 (白)・台紙2 (赤)

Attachment diagram mounting 1 (white), mounting 2 (red)

*切り抜いた台紙1を台紙2に貼り付け、取付け台紙とする。





戌

Dog (Inu)

使用する用紙 Card paper

コピーした図面

カラーマーメイド紙1枚

白マーメイド紙1枚

The copied design

1 sheet of colored Mermaid paper

1 sheet of white Mermaid paper

